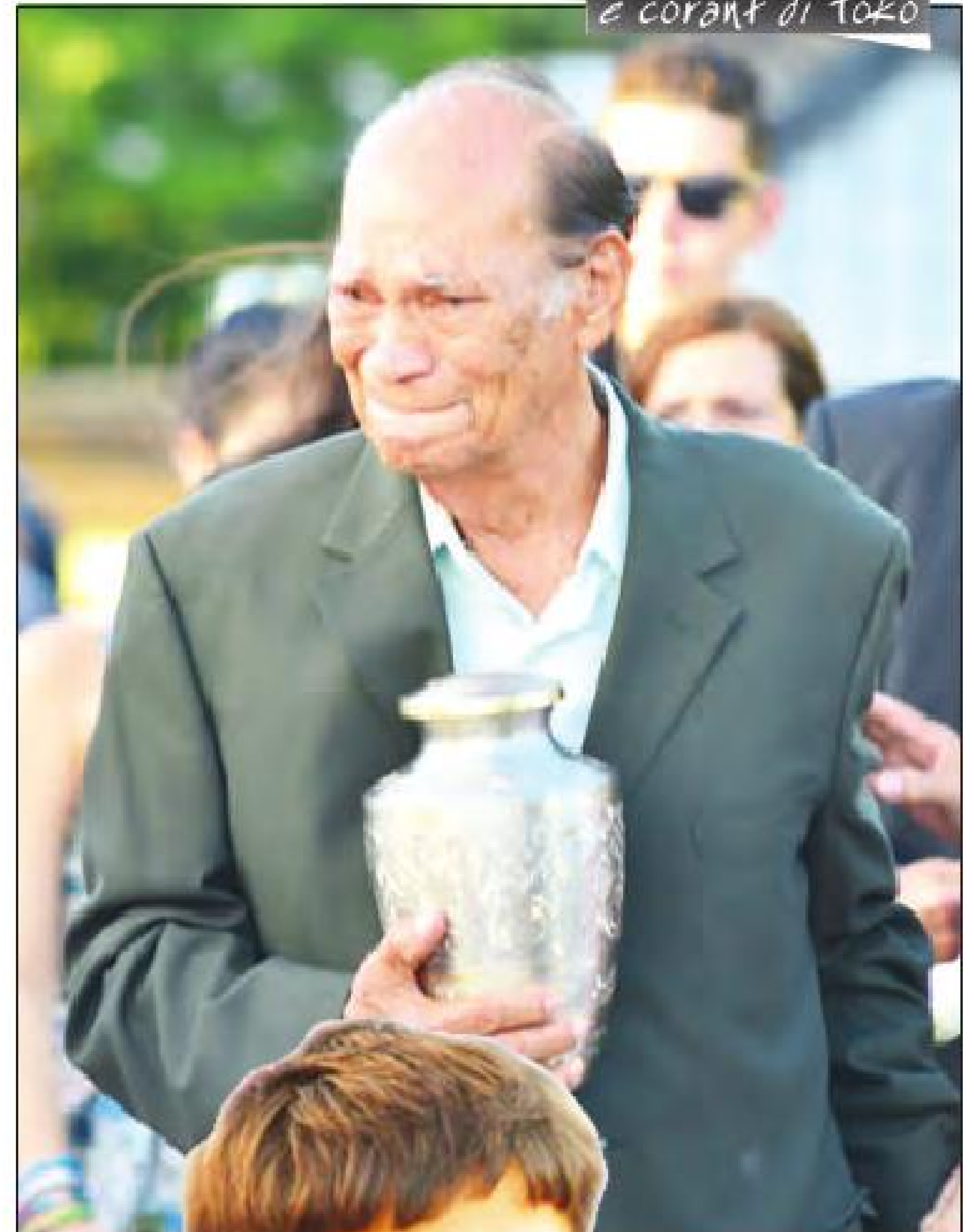
TRIBUTO N'E GRAN ARTISTA
HILWARD CROES
TABATA IMPRESIONANTE



GRANDI y chiquito, a para banda di e ruta di Parada di Despedida di e gran artista, Hilward Croes. No solamente cu nan kier ta testigo, pero hopi di nan no por a contene nan lagrima. Demostrando e dolor cu pueblo ta sinti p'e perdida di e gran yiu di tera aki.
Fuera di e cantidad di hende para na banda pa bisa Adios na Hilward, Plaza Libertador Betico Croes a resulta chiquito p'e cantidad di hende cu a bin despedi di E Principe.
Entre esnan presente por a mira Prome Minister Mike Eman, Minister drs. Paul Croes, varios miembro di Parlamento, ya cu Hilward Croes, maske e tabata sobrino di Betico Croes, e si no a laga politica separ'e di loke tabata su pasion, esta musica y semper cla pa yuda tur hende. Musiconan sigur y mucho mas hende lo haya su falta y e bashi cu Hilward Croes a laga, dificilmente por wordo yena. Cu Hilward sosega na paz y un biaha mas nos mas sincero condolencia na su famia, pero tambe na tur musico, cu Hilward Croes a traha cu nan.





Whitey a hay'e den un accidente y a keda deteni

DIADOMINGO ultimo, e conocido cantante, Whitey a hay'e den un accidente dilanti di ex-edificio di Aruba Bank na na Paradera. E chauffeur di un Honda Civic a resulta di ta Whitey, kende no a pone atencion y a bay dal tras di un Nissan Pickup.

Dama den e Pickup a sinti dolor den lomba y su nek. Ambulance a presenta pa hibe Hospital pa un chekeo. Whitey a hay'e ta supla y polis a constata cu e tabata bao di influencia di alcohol, pa cual motibo el a keda deteni. .

Polis a hibe warda pa sigui cu e proceso legal den casonan di chauffeur bebi. E daño n'e autonan no tabata asina grandi, pero suficiente pa algun mil florin.



Candela na Koyari

AYERA merdia, alarma a ser bati pa un candela di cas na Koyari. Causa di e candela aki ta ser investiga. Ta trata di un cas di palo, cu a bay completamente perdi y un auto a keda atras cu daño di e candela na Koyari.

Un habitante di edad a logra sali riba su propio forza. Polis a sera e area, ya cu ora Bomberonan a yega a bin ripara cu tin dos boter di gas cu a cuminsa coy candela tambe.

Bomberonan ta sospecha cu un corte circuito, pero ainda tin di haci un investigacion mas profundo.



Minister President Mike Eman:

Den 2015 innovacion ta haya un lugar central

DEN 2015 innovacion ta haya lugar central den servicio na ciudadanonan, pero tambe cu pa prome biaha ta bay structura un centro di encuentro, servicio y comunitario den forma di un edificio Multi-Funcional den 5 districto na Aruba.

For di aña 2010 a cuminsa cu desaroya e concepto aki cu a wordo desaroya cu locual e ciudano ta desea den mente. Edificionan Multi-Funcional of Multifunctionele Accommodaties (MFA) ta mucho mas cu un edificio caminda cu e hulpbestuurskantoor di e districto ta situa. E ta un centro di servicio importante pa e districto y tambe e barionan rond di dje. Tambe un MFA ta introduci localnan cu tin biblioteca, internet y tambe ta wordo uza pa duna lesnan di baile, musica y arte en general. Den caso di MFA Noord, Gobierno hunto cu Centro di Bario a firma un acuerdo caminda cu e dos entidadnan ta bay copera pa asina complementa otro. Esey kiermen cu contrario na e otro MFAnan, na Noord, e MFA y e Centro di bario ta bay tin un coperacion estrecho cu otro pa beneficio mutuo.

E proposicion innovativo pa mehora servicio y actividadnan social den bario ta bira realidad den 5 edificio Multi-Funcional: Noord, Parada, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas. E meta di e edificionan aki, Minister Presidente a bisa na diferente ocasion ta "na final e lo trece e hendenan di e barionan mas cerca di otro". E ta un forma tambe di promove coperacion y solidaridad den comunidad, comunitarismo, treciendo servicionan mas cerca di e individuo y bario. Aki por pensa incorporacion di e Hulpbestuurskantoor, pero tambe oficina di AZV, Fundacionnan cu metanan social, biblioteca pa hoben y hendenan grandi, area pa organisa eventonan unda cu e habitantenan por topa cu otro, pero tambe sala di computer, haci huiswerk y Café. "E mester ta un punto di encuentro pa habitantenan di tur edad di e bario," ta e pensamento di Prome Minister Mike Eman.

Den desaroyo di e cinco proyectonan a envolvi e pueblo di Aruba completamente. Na prome luga pa construccion of renobacion di cada un di e MFA-nan a busca arkitectonan hoben di e mes bario cu afinidad pa cu e bario, pero tambe pa necesidad di habitantenan. Den fase di planeamento a organisa reunionnan den cada un di e cinco barionan pa scucha y compronde e deseo y necesidadnan di e habitantenan, tanto hoben como adulto. Aki por pensa por ehempel e tipo di servicionan cu nan lo desea di tin cerca, pero tambe con nan lo kier haci uzo di e facilidad den nan bario. Pa e motibo ey mes cada diseño ta diferente.

Banda di e meta comunitario, a scoge tambe pa inclui den e tur e edificionan aki ta innovacion sostenibel. Cada edificio ta haci uzo di energia berde, construccion y diseño ta tene cuenta cu sostenibilidad. E prome MFA cu ta keda cla ta esun di Noord cu ta keda cla den e prome kwartaal di 2015.

Di e mesun forma cu a traha riba e MFA di Noord, a sigui e mesun procedura pa e otro MFA-nan. Mientras cu esun di Paradera, Santa Cruz y Savaneta ta wordo construi, esun di San Nicolas ta bay wordo renoba y amplia. Segun e programa hinca den otro - awor cu a finalisa cu e parti di consulta, diseño y destaho – Paradera su construccion lo cuminsa den luna di januari, Savaneta na Maart, Santa Cruz na april y den luna di mei e trabou lo mester inicia na San Nicolas. Tur e proyectonan aki mester finalisa den un aña di tempo, contando for di momento cu e construccion a cuminsa.

5 Centro moderno di servicio den bario ta keda cla of worde inicia !



Hoben sospechoso tabatin marihuana den auto

POLIS diadomingo 23.15, durante e accion, "Santa Claus is coming to Town", den caya ta mira un auto Toyota Tercel coriendo direccion pasuit den Lagoweg. Polisnan a mira cuatro mucha homber den e auto y a dunanan un señal pa nan para.Polis a bisanan baha for di auto y a controla na nan curpa, y no a haya nada. Despues cu Polisnan a controla den e auto,nan ta topa cu tres saco, den cual tabatin sakito conteniendo hierba parecido na mariwana. Den dos tas tabatin mulina di mula mariwana. Polisnan a detene e cuatro hombernan pa 23.15, cu ta D.B, A.K. ,J.G. y J.G., como sospechoso y a transportanan pa warda di San Nicolas, naunda nan a keda deteni bou di ordo di Fiscal.

Cuatro celular horta for di cas

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diasabra 23.40, na un cas na Sabana Basora pa un kiebro y ladronisia. Eynan e habitante ta bisa Polisnan cu ladron a drenta den su cas y a bay cu cuatro celular. Keho a keda registra.

Awe Poentje Castro ta cumpli 4 aña morto

Y e caso di asesinato ta sin soluciona

AWE 4 aña pasa, Aruba a lanta den shock ora cu e noticia a plama cu e conocido presentador di su programa: Un dia den Bida, John Anthony (Poentje) Castro a ser haya morto den su cura di cas. Causa di su morto ta cu el a ser asesina pa un persona, cu e mester a conoce.
Poentje Castro a haya varios tiro cu a causa su morto.
For di e tempo ey, Polis a institui un team pa investiga e caso aki, unda Ministerio Publico a laga sa cu nan mester soluciona e caso aki, pero te cu awe nada.
Ministerio Publico tin cierto indicacion y e PG saliente a laga sa cu e caso aki no ta ser considera sera, pero manera menciona, no tin ningun detencion a cay, pero si un cantidad grandi di interrogacion.
Hasta tabata menciona cu e persona cu a asesina Poentje Castro, ta sera na KIA pa un otro delito, y autoridad lo sa di interrogu'e pa saca afo, pero nada a bin afo.
Awe John Anthony (Poentje) Castro a cumpli 4 aña morto, y sin a soluciona su asesinato. Maske semper ta bisa cu nada ta keda scondi, tampoco un crimen. Pasobra no tin un crimen perfecto.



Nos isla di Aruba a ricibi un premio

WICHITA Villacres a disfruta di e honor distinto di por colecta un plakkaat na nomber di e isla di Aruba. E reconocemento, duna pa SITE su Capitulo di Florida & Caribe, a wordo premia na e isla pa e sosten excelente cu Aruba a duna na Site su Capitulo di Florida & Caribe, durante e ultimo tres añanan aki. E presentacion a tuma luga riba dia 9 di December na Miami, riba Turnberry Isle.

E isla di Aruba a haci un trabou excelente como sponsor di e entretenimento durante e lunch di Premio di Cristal di Site na Rotterdam, cual a tuma luga durante e Site Conferencia Global na November 2014, cu musicante Arubiano Michael Lampe y su banda Datapanik, kendenan a wordo treci specialmente di Aruba pa entretene e delegadonan. Datapanik ta consisti di musicantenan Arubiano hoben cu ta celebra Aruba su herencia cultural-musical cu un toke moderno y autentico. Durante un bishita oficial recien pa e isla di Aruba, e pareha real di Hulanda, Rey Willem-Alexander y Reina Maxima di Hulanda a disfruta di un concierto special di Datapanik organisa bou di e streyanan, na nos ruinanan historico di mina di oro, esta Bushiribana. E programa duna pa e banda durante e lunch di Premio di Cristal a inclui un set pa habri e lunch y un set pa sera e lunch, di cual ambos a wordo ricibi na un manera sumamente positive pa e participantenan di e conferencia, kendenan a keda encanta cu e musica y a baila riba e ritmonan di e canticanan bieu/nobo te despues di e lunch, Un grupo di baile talentoso y hoben a presenta hunto cu Datapanik, encabesa pa un talento local basa na Hulanda, esta Aneudi Cabral. Aneudi a prepara e coreografia y costuumnan special pa e ocasion festivo aki, cual a wordo disfruta pa tur hende presente.



E delegacion di Aruba pa e Conferencia Global di Site a inclui Jerusha Rasmijn, Darysse Croes, Elston Peterson, ATA, Wichita Villacres, ECO DMS, Kelsey Gernert, ECO DMS y Maoreen Every, ECO DMS.

SITE su Programa di Reconocemento di Premio di Cristal a cuminsa na 1980. E ta provee aclamacion di e industria pa organisacionnan di clase mundial cu ta sobresali den e diseño di experiencianan unico y memorable cu ta resulta den beneficionan cu por wordo midi pa nan clientenan, via e uso di experiencianan unico di viahe di grupo. Awendia, e Premio di Cristal di SITE ta sirbi como un ehempel pa programanan y ta regarda como e honor di mas halto den e industria di evento motivacional y viahe di incentivo.

Segun Jerusha Rasmijn, Gerente di ACB Conferences & Events, participacion den e Conferencia Global di SITE 2014 na Rotterdam a haci'e posibel pa crea un coneccion balioso entre experiencianan motivacional y resultadonan comercial. Ya cu SITE ta sirbi como e fuente di experticio, conocemento y coneccionnan profesional, e experiencia di e delegadonan cu e cultura y musica di Aruba sigur lo resulta den un aumento di interes den e isla y e futuro, y e regreso cu nan kier riba nan inversion.

Aruba ta disfruta di un relacion di termino largo cu e conferencia di SITE, y a yega di sponsor varios otro evento di SITE den pasado, cu un bista riba e mercado di viahe di incentivo via un colaboracion fuerte cu e asociacion pa Profesionalnan di Viahe di Incentivo. E isla tambe a ofrece un kiosko durante e coffee breaks unda delegadonan tabatin un oportunidad pa adkeri mas informacion tocante e isla como un destinacion di MICE.

Adicionalmente, Aruba ta sponsor un studiante Arubiano cu ta studiando Organisacion di Evento, permitiendo e di participa den e conferencia global di SITE. Participacion den e conferencia lo duna e studiante conocemento adicional di e industria y un experiencia personal memorable, rekeri pa sostene su crecemento profesional.

SITE na prome luga ta un red di profesional di incentivo y reunion. Miembronan di Site ta parti di un comunidad internacional cu ta beneficia di tremendo coneccionnan, cualnan ta facilita e reto di busca oportunidadnan di negoshi, intercambiando di informacion y conocemento cu otro partnernan di negoshi. SITE ta un partner importante di e industria di turismo di Aruba, cu e deseo di aumenta su participacion den e industria di MICE, Meetings, Incentives, Conferences y Exhibitions.

Wichita Villacres, Presidente, ECO Destination Management Services of Aruba & Curaçao, ta e Presidente di e 2014 SITE Capitulo di Florida y Caribe 2014.

Posibel corte circuito den un dryer causa panico na Dakota





AYERA madruga habitantenan di Mispelstraat a haya holor di huma den nan area a bati alarma. A resulta cu huma tabata sali for di parcela Mispelstraat 12. Polis a drenta e cas pa wak si tin hende paden.

Asina nan a logra saca un señora grandi, kende no tabata sa nada di loke a sosode. Polis a sigui controla den otro kambernan, pero e huma diki a haci esaki hopi dificil.

Ta ser sospecha cu e huma ta bin for di e cushina y a pensa mesora riba un posibel fuga di gas. Polis a sera boter di gas pa evita mas desgracia.

Ta ser sospecha cu un dryer lo tin un kortsluiting, cu ta causa di e candela. Pero asina cu a bisa cu un dryer lo t'e problema, a tuma mas medida di precaucion.

A sera como 30 meter rond e cas y evacua bisiñanan pa miedo di un posibel explosion. Bomberonan a yega un rato despues sigui cu e control di e cas pa wak si tin habitantenan paden pero no tabatin ningun alma mas, a bay mesora tambe pa wak for di unda e huma tabata sali ya cu no tabata wak vlam.

Polis a detene tata y yiu den posesion di arma di candela

DIALUNA alrededor di 9:00am Polis a nota un actuacion straño y sospechoso di dos persona den un auto na altura di Lodge El Sol Naciente situa riba e caminda di Cumana. E patruya di Oranjestad a duna nan instruccion pa para y a listra den e auto marca Nissan modelo Sentra color cora di number A-37074. Aki a bin topa cu un arma di candela, pa cual a detene ambos homber. Ta trata aki di e homber R.A.K naci na Aruba dia 18 di augustus 1976 kende tabata hunto cu su yiu homber C.H.K. naci na Aruba dia 23 di juli 1996. A presenta ambos sospechoso dilanti Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelacion pendiente mas investigacion riba posesion di arma di candela y di kico lo tabata nan intencion cu e arma aki.

Mas arma kita for di caminda

Democracia Paritaria y *violencia contra* e parlamentario femenino tabata un topiconan importante





MERVIN Wyatt-Ras durante conferencia di prensa semanal a trese padilanti su participacion na e reunion tocante asuntonan di hende muher organisa dor di Parlamento Latino Americano. Na e occasion aki sra. Blanca Alcala, e secretaria ehecutivo di Parlamento Latino Americano tabata coordinador di e reunionnan aki hunto cu representantenan di Foro Nacional de Mujeres de Partidos Politicos y e organisacion mundial ONU de mujeres. Aki celebrando alavez e di 50 aniversario di Parlatino.

E meta ta pa avanza mas den direccion di mas igualdad entre genero den diferente dimension tanto den sector publico como priva. Tin cu traha na demcoracia paritaria. Tin cu sostene y fortifica tur logro ariba tereno di legislacion tanto nacional como internacional garantisando alavez derechonan humano. Ta necesario pa garantisa participacion di hende muher tanto den comunidad como den politica, unda hende muher por tin igual oportunidad cu e ser masculino sin discriminacion den funcionnan publico ni den tumamento di decisionnan ariba nivel local y di e pais. Intencion ta pa yega na leynan marco pa por ser uza den diferente pais. Den diferente pais por constata cu hende muhernan ta ocupa rolnan importante politico, manera di promer minister, esta Violeta Chamoro (Nicargua), Mireya Elisa Moscoso (Panama, Michelle Bachelet (Chile), Christina Kirtchner (Agentina), Laura Chinchilla (Costa Rica), Kim Campbell (Canada), Janet Jagan (Guyana), Portia Simpson Miller (Jamaica), Kamla Persad-Bissesar (Trinidad y Tobago) y Dilma Rousseff (Brasil). Pues por nota mas y mas hende muher tin liderazgo. E liderazgo aki ta importante y tin efecto pedagogico, e ta inspira mucha muher y hende muher adulto di aspira di ta lidernan, dor di percepcion di hende muhernan poderoso, e hende muhernan mas dependiente ta haya incentiva y ehempel pa supera nan mes, ademas tambe e ta trese cune cu hende muher mas y mas ta presente ora ta tuma decisionnan importante.

Por constata sinembargo cu aunke tin diferente pais cu tin alavez ley pa garantisa por lo menos cu 30% di Parlamentonan ta consisti di hende muher, tog hende muher den diferente pais ta keda ta victima tanto di discriminacion como tambe di acoso, abuso y maltrato. Den esaki e mentalidad di un comunidad respecto hende muher ta hunga un papel importante. Tin diferente stereotipo na cual ta mara e hende muher, cualnan ta ser traspasa di generacion pa generacion.

Den debate tanto plenario como den grupo a discuti encuanto con pa anda y elimina factornan structural cu ta mantene discriminacion, acoso y violacion di hende muher. Stereotiponan cu tin di hende muher cu ta ser uza contra di e hende muher. P.e. yama e hende muher cu e ta yora, cu e ta dependiente, cu e mester ta den cushina. Wyatt-Ras ta trese padilanti cu den Parlamento di Aruba tambe tin violencia contra di hende muher cu ofensa den direccion di hende muher. Ela trese su mesun experencia padilanti unda cu ora e cu su colega a vota pa e versoberingswet, sin duna ambos oportunidad pa splica a saka nan malamente for di partido pa despues keda tira palabra ofensivo den nan direccion y trata di danja nan bon nomber.

Esaki ta un fenomeno conoci den otro paisnan Latino Americano y tin leynan al respecto pa sali na vanguardia di e hende muher den politica. Wyatt-Ras ta trese padilanti cu na Aruba apesar cu nos no tin varios di e leynan manera e otro paisnanan tog nos hende muhernan a avanza hopi den ultimo 25 anja.

Por nota tin mas mucha muher cu mucha homber ta caba skolnan secundario y sigui studia. Esaki ta positivo pero hecho aki tin cu transforma su mes den mas oportunidad pa trabao. Medionan di comunicacion tambe tin un rol inmenso den kibra cu e diferente stereotiponan y aki ta un reto pa e politico pa e por tin mas contacto cu e medionan di comunicacion cu tin un rol importante di influencia pensamento di un comunidad.

Segun parlamentario Dangui Oduber

Turismo 2001-2009 di calidad y turismo 2010-2014 di cantidad!

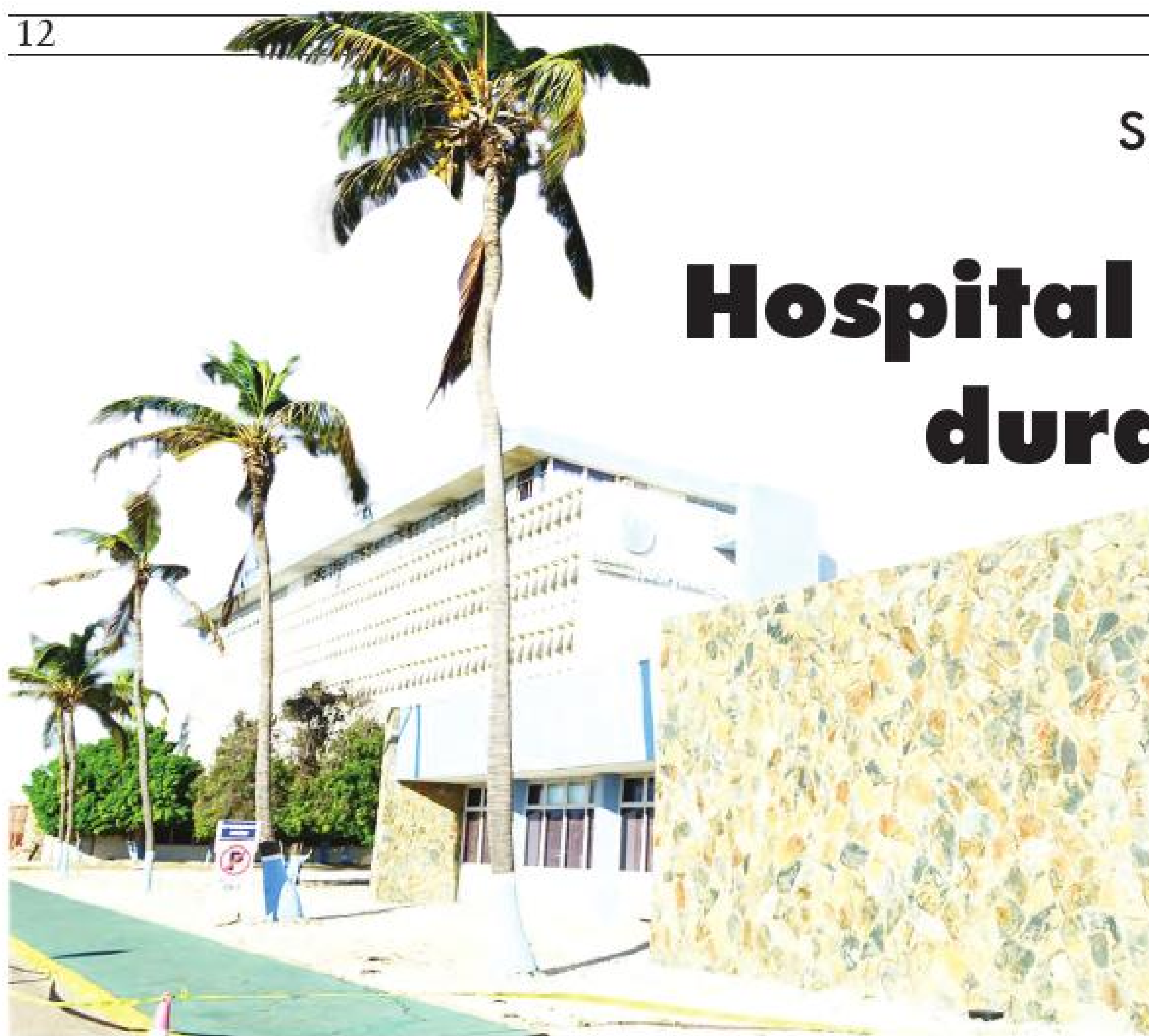
E dianan aki minister di turismo Otmar Oduber ta haciendo un show di otro mundo pasobra nos a yega 1 miyon turista stayover. Logicamente nos tur mester ta contento cu esaki pero alabez hopi preocupa con a yega e di 1 miyon stayover. Loke e minister ta lubida di menciona ta con a yega esaki, cuanto placa di mercadeo a wordo gasta, cual ta e turistanan cu a contribui pa yega 1 miyon stayover y mas imporantante aun unda e turistanan ta keda y ki calidad di turista nan ta. E minister di turismo aki su meta ta pa crece den cantidad y no den calidad. Eynan nos ta diferencia di opinion cu otro pasobra nos partido ta pensa mas den un mihor producto caminda por atrae e turistanan di mihor calidad. Contario na esaki bo ta mira cu e enfoke di minister di turismo ta claramente pa crece den cantidad y pa ora esaki pasa duna su mes credito. E minister a bai asina leu di usa fondonan di ATA pa duna su mes reconocimiento. Recientemente tawata tin e prestige award cu e minister mes a organiza caminda e mes a sali man of the year. E minister aki mes ta toca y e mes ta baila. No ta pornada awor e minister a anuncia e proyecto di Bahia principe na Baby Beach. Ta trata aki di un proyecto di 1000 camber. Aki e ta reconfirma cu su vision no ta calidad sino cantidad. Si ta calidad e ta busca e ora envez di trece un hotel di 1000 camber all inclusive e lo mester a busca un hotel estilo boutique cu no mas cu 150 camber. Lamentablemente esey no a sosode y Aruba ta bira un isla cu no ta ofrece eclusividad mas. Loke Aruba ta ofrece awor aki ta massa toerisme y e turista cu tin custumber di bin Aruba ta bin pa su trankilidad. Awor aki unda cu e turista bira e ta mira e asina yama " zwerftoeristennan" ta cana riba caya den tur disctricto.

Si nos analiza e cifranan turismo bo ta wak claramente unda e aumento di cantidad di turismo ta y unda e turistanan aki ta hospeda. Turismo for di Venezuela a aumenta cu casi 40% compara cu anja pasa. E turistanan aki no a bai keda na hotel pasobra occupacion di hotel a baha. Loke si a subi expontencialmente ta e estadia di turistanan na appartamento y casnan priva. Compara cu e promer 11 lunanan di anja 2013 esaki a crece cu 106%. E indicador aki ta duna di conoce cu esnan cu ta biniendo Aruba no ta kedando na hotel mas sino den casnan priva of apartamentonan. No ta pornada e directora di ATA a bisa cu lo mester bai cobra e apartamentonan y casnan priva "roomtax". E la bisa esaki pasobra ATA tambe ta bon consiente di esaki y ta e minister ta e unico cu NO ta reconoce esaki.



E turistanan cu ta bin Aruba cu pakete pre pago a aumenta di 39.7% na aña 2009 te cu 54.8% na aña 2013., un aumento di 15.1%.

Esaki ta bisabo cu mas cu mitad di e turistanan cu ta bin Aruba ta bin cu pakete pre pago. Esnan cu ta bin cu pakete all inclusive a aumenta drasticamente for for di 20.7% na aña 2009 pa 43.7% na aña 2013, un aumento di 23.7%. E turistanan cu ta bin Aruba cu arreglo propio a baha for di 60.3% na anja 2009 te cu 45.2% na anja 2013, un caida di 15.2%. For di e cifranan aki bo or conclui cu e turistanan cu ta biniendo Aruba ta esnan cu ta sea cumpra pakete pre pago of ta bai keda na un all inclusive resort. Esnan cu ta regla nan mesun estadia a baha dramaticamente. E datosnan menciona ta datosnan official di CBS y ta stranja nos masha hopi cu e minister di turismo no kier papia di e detayesnan aki. E minister kier papia solamente di cantidad pasobra den e caso aki esey ta cumbini e minister papia di dje.



Spoedeisende Hulp t'ey pa yuda den tur caso di emergencia

Hospital ta na bo ordo durante dianan di fiesta tambe

DEN e dianan di fiesta nos dilanti, Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta na bo ordo, tanto na Spoedeisende Hulp (Eerste Hulp) of na e Huisartsenpost – oficina di Dokter di Cas na Warda, Hospital ta provee e cuido medico basico como tambe specialisa 24 ora pa dia, tur dia y specialmente den dianan di fiesta ora cu tur oficina di dokter ta cera.

Charlaine Alexander-Huntington di e departamento di comunicacion di Hospital ta encurasha tur pashent cu sintomanan di condicionnan no urgente pa bishita e Huisartsenpost, situa banda di Botica Eagle y ora cu esaki ta cera y pa condicionnan urgente pa bay directamente na Spoedeisende Hulp na Hospital. Por ehempel pa un dolor di cabes of dolor di horea e Huisartsenpost mester ta e prome opcion pa e pashent, ora cu e oficina aki ta habri.

Tur aña tin un patronchi cu ta presenta den e tipo di casonan cu Spoedeisende Hulp ta atende durante e dianan di fiesta, segun Charlaine Alexander-Huntington a splica. Maltrato, consumo excesivo di alcohol, accidente causa dor di ta bou di influencia di alcohol, muchanan cu no ta come debidamente of ta come cuminda cu a keda para y a daña, entre otro ta e casonan cu mas sa presenta. Na e casonan ta wordo añadi kemadura causa pa klapchi durante e dianan cu mag di tira klapchi, particularmente dia 31 di december y dia 1 di januari.

Gerencia y personal di Hospital ta corda comunidad cu ta hopi importante pa "mira bon kico bo ta come" y specialmente no come cuminda cu a para largo y ora di cende klapchi pa tene cuenta cu tur medida di prevencion necesario y sea extra cauteloso ora ta trata di mucha.

Charlaine Alexander-Huntington a splica cu si e kemadura no ta mustra dje grave ey, cu ta miho pa mesora wanta e kemadura bao di awa cu un temperatura fresco pa mey ora. Si e kemadura ta of ta bira grave, bay Spoedeisende Hulp pa asistencia.

Dr. Horacio Oduber Hospitaal ta pidi comprension for di awor caba, pasobra tradicionalmente e dianan nos dilanti ta bira hopi ocupa, pues ta nota un aumento barbaro di pashentnan cu ta yega Spoedeisende Hulp, algun cu condicionnan hopi grave y tin algun momento cu e tempo pa warda por ta un poco mas largo. Tin dos Dokter y cuater Nurse na warda pa asisti tur pashent y den dianan manera Pasco y Aña Nobo lo tin mas personal presente.

Ta pidi pa comunidad tene den mente cu e entrada di Spoedeisende Hulp (Poli) a cambia en conexion cu e renobacion y construccion andando y cu e entrada pa e departamento aki ta awo na e parti dilanti di Hospital, na e mesun entrada cu e departamento di revalidacion. Esaki ta keda na e parti na man drechi di e edificio principal.



Gerencia di AWEMainta ta participa

En conexion cu dianan di fiesta benidero, manera celebracion di Pasco, lo no tin circulacion di corant AWEMainta **dianan 25 y 26 di december** *awor. Proximo publicacion lo por bira* **diasabra dia 27** *awor.*

Tambe ta bon pa menciona, cu nos ultimo dia di trabao ta **diamars 23 di december** *-pa 5'or di atardi. Tur comunicado, aviso mester t'aden prome cu e ora menciona, esta pa 5 or di atardi. Despues di e ora menciona, e aviso y comunicadonan lo sali den e prome siguiente edicion cu tentativamente lo ta dia 27 di december.*

Pa loke ta celebracion di Aña Nobo, ultimo dia di trabao ta **dia 30 di december.** *Tur aviso y comunicado pa sali den ultimo edicion di 2014, mester t'aden no mas tarda 5 or di atardi,* **dia 30 di december.** *Tur loke drenta despues di dicho ora, lo keda publica* **dia 5 di januari 2015.**

Pa medio di esaki, gerencia y personal completo di AWEMainta kier desea pueblo, y sigur su fiel siguidornan por medio di corant imprimi of via di on-line, facebook, un **Feliz Pasco y un Prospero 2015.**





Invitacion publico pa tur profesional den ramo di salud

E di 42 Seminario di Salud ta promove formacion profesional

UN spectro amplio di topico, for di ramo di salud, lo keda explora durante e seminario proximo cu lo keda teni den e Members Lounge di Playa Linda Beach Resort, December 26 - 29, 2014. E di 42 Aruba Health Seminar, patronisa door di Monmouth-Ocean County Dental Society, ta estrena lecturanan door di medico y dentista, y ta invita e participacion di tur profesional den e ramo di salud.

E seminario di salud anual ta usa un format multi-disciplinario den promove formacion continuo di profesionalnan. E seminario, lansa pa prome biaha door di profesionalnan medico bishitando for di merca, ta keda un evento anual, cu organisadornan principal incluyendo Robert J. Isaacson, D.D.S., for di New Jersey, U.S.A., y Dr. Rick Samuels, di Aruba.

Un lista largo di distinguido profesionalnan medicinal y dental ta programa pa participa den e seminario cu discusionnan cu ta basa rond di un cantidad di charla. E prome dia di e seminario, diabierna 26 di december, lo cuminsa cu un introduccion door di Dr. Robert J. Isaacson, y un "Aruba update" door di Dr. Rick Samuels. Despues, Dr. Fabio Moreta, M.D., lo ofrece un "Documentary of Histology of Oncology".

Otro atraccionnan di e seminario ta inclui tambe lecturanan door di Dr. Douglas A.Terry cu "Periodontal Plastic Surgery", Dr. Stanley L. Pollock, D.M.D., MS, PhD, JD, MCBA cu "Estate Planning – Facts and Figures" y Dr. Steven Deitch, D.P.M., F.A.C.F.A.S. cu "Feet Have Feelings Too – Explaining Common Clinical Conditions in Our Everyday Lives" riba diasabra, 27 di december; Lauren Hersh, Esq., presentando "Human Trafficking in the United States" y Dr. Scott E. Metzger, M.D., cu "Pain Management: Safe Prescribing" riba diadomingo, 28 di december; y Dr. Robert A. Hersch, D.D.S. cu "The Gummy Smile: Etiologic Considerations, Diagnostic Parameters and Therapeutic Strategies" y Dr. Donald B. Giddon, D.M.D, PhD, presentando "Pros and Cons of the Dentist Involved in Medical Screening for Chronic Disease" riba e dia final di e seminario, dialuna, 29 di December.

Detaye di e programa completo ta disponibel na registracion, cual lo tuma lugar cada mainta 9 a.m., december 26 - 29, den e Members Lounge di Playa Linda Beach Resort. Profesionalnan di dentestria, medicina y ramonan relaciona cu salud ta keda cordialmente invita pa atende e lecturanan y and contribui na e subsecuente intercambionan.

Auto haya habri y bandona

POLIS a bay diadomingo 06.13 na un cas den Koningstraat, naunda lo tin un persona drumi den un auto supuestamente bou di influencia di alcohol. Ora cu Polisnan a yega nan ta haya e auto cu luznan sendi y e portanan sera pero no na yabi. No tabatin ningun hende den e auto. Polisnan a paga e luz y a sera e portanan na yabi.



Find us on Facebook




BOSS
HUGO BOSS



The New Chinese Club

Entrega di donacion na 3 fundacion









RECIENTEMENTE The New Chinese Club a haci entrega di check na algun fundacionnan na Aruba.

Minister Arthur Dowers, cu tambe tabata presente a expresa palabranan di gratidud pa e inciativa di parti e comunidad Chines residencia na Aruba. Sr. Dowers a bisa cu esaki ta un sosten na tur e fundacionnan pa sigui cu e trabounan cu nan ta haciendo.

E comunidad Chines ta forma parti integral di nos comunidad, nan ta biba y traha aki, pues nan kier a duna algo bek na comunidad. Sr. Dowers a bisa cu esaki ta netamente e temporada di mas bunita cu ta e temporada di Pasco di nacemento. Sr. Dowers a termina bisando cu e ta spera cu lo sigui yuda na esnan cu mas mester di yudansa den nos comunidad.

Instancianan cu a ricibi un cheque ta: Imelda Hof, Scol Duna un Man y SABA.

Di parti di RBC Bank a hiba palabra sr. Felipe Werleman kende tambe a aplaudi e gesto aki y a gradisi comunidad Chines den nan totalidad.

"Esaki ta e prome aña cu nos ta hasi e gesto aki y nos tin pensa di sigui tur aña y pa aumenta e sumanan cu ta keda duna", asina un miembro di Chinese Club a trese dilanti.

Sra. Sharline Geerman, na nomber di tur mucha di Scol Duna un Man a gradici y a priminti cu e suma lo keda inverti den e muchanan pa diferente proyectonan. Entre otro un speeltuin adabta pa e muchanan cu limitacion.

Di parti di Imelda Hof, sra. Natalia Hernandez a ricibi e check y tambe e yama danki na nomber di tur mucha di e centro. Sra. Hernandez a splica cu e muchanan di Imelda Hof ta muchanan vulnerabel cu ta bini di situacionnan difícil di cas. E donacion aki lo yuda pa haci actividad pa e muchanan y tambe proyectonan cu e centro tin pendiente.

Sr. Hans Rokebrand na nomber di SABA tambe a yama danki pa e check cu nan por a risibi. Sr. Rokebrand a sigui bisa cu e fundacionnan ta pasando den momentonan difícil. Cu e tipo di donacionnan aki nan por mehora e servicio cu nan ta brinda na nan clientenan.



Grandmaster Sir Chaco Cornelio ta sera aña 2014

Cu Campeonato Pan Americano na Portland, Oregon

UN biaha mas Sir Chaco Cornelio ta lucy como referee na Campeonato G1 na nivel internacional, e biaha aki na Portland, Oregon.
Sir Chaco Cornelio cu ta un referee di Taekwondo hopi activo a ser apunta pa referee n'e ultimo campeonato organisa pa Pan American Taekwondo Union.

N'e campeonato aki a bin tende di otro referee na cu Sir Chaco Cornelio ta ser yama e Legend di Aruba.

Esaki debi cu Sir Chaco tin hopi titulo riba su nomber y dignamente ta representa Aruba tur rond mundo.
Un ser humilde, honesto y semper imparcial den su decicionan di arbitrahe. Mas respet y admiracion t'esnan na nivel internacional cu ta aprecia Sir Chaco Cornelio y mas ainda di comparti cu experiencia riba cancha di taekwondo.
Pabien di Noord Taekwondo Center. Un placa di aprecio na su participacion n'e campeonato.

Show y Mas

Aruba, un Bon Pasco cu e Niño Hesus trece paz, amor y bendicion pa cada hogar





RCA damas "Neutrogena"

Cu cena Navideño y bautismo di uniform

DIABIERNA anochi den un ambiente navideño na Tony Roma's e damasnan Tricolor a tene nan cena di Pasco cu un cuminda suculento prepara pa e koki di Tony Roma's. Musica tabata den encargo di Melodia. Presente tabata e "promo girls" nan di "Neutrogena" cual ta e main sponser di e equipo di RCA Damas. E uniform nobo tin un diseño completamente diferente cu strepi nan horizontal.

Alaves kier a haci un invitacion pa bin wak e damas nan aki den accion despues di e break di fin aña. Actualmente e team di RCA Damas ta na promer lugar.

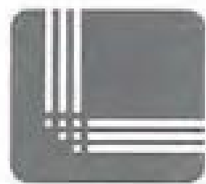
Un danki ta bay na e sponser Manrique Capriles Aruba, coachnan, staff, fans, voluntarionan y Tony Roma's pa haci e evento aki posibel.





Nos deseo di curason ta pa boso pasa un pasco yena di amor y paz cu e logronan grandi pa cada un di boso

Bon pasco



Leysner & de Cuba
accountants







Allamanda Apartments



Nos deseo di curazon ta pa boso pasa un pasco yena di amor y paz, cu logronan grandi pa cada un di boso

BON PASCO

Martica Theolinda Lampe di Papilon

A gana e di tres premio di Shopping Spree di 1000 florin di SETAR



MARTICA Theolinda Lampe di Papilon a gana e di tres premio special di fin di aña y a bira ganador di e suma di 1000 florin pa e haci compra na e supermercado di su gusto. Recientemente ela topa cu ehecutivonan di SETAR na Mundo Nobo Supermarket na unda ela ricibi su premio.

Ela expresa cu e no por a kere na prome instante cu ela gana, pero toch ela bai na e supermercado di su preferencia pasobra ela wak cu e number en berdad tabata di SETAR.

Tur aña SETAR ta regala premionan durante temporada di Pasco. Un di e actividadnan cu SETAR ta organisa ta e Shopping Spree pa su clientenan cu gana na valor di Afl. 1.000,=.

Martica Theolinda Lampe di Papilon ta e di 3 ganador di un total di 5 premio di cada un 1000 florin na Shopping Spree. Tur siman lo saca un otro ganador cliente di SETAR.

Riba e potret por mira momento cu Ronica Lopez, ehecutivo di departamento di mercadeo di SETAR ta haci entrega di e premio y tambe por mira cu e ganadora a cuminsa shop mesora!

AVB ta contento

15 cursista cu a termina TC4 cu exito







DESPUES di algo mas cu'n siman ocupa pa oranan largo di entrenamento, e cursistanan di TC4 a keda satisfecho cu nan resultado final.
AVB e ultimo aña aki a enfoca y dedica hopi na educa entrenadornan local. Esaki cu e meta pa mehora e calidad di futbol local cu no ta pasando den su mihor momentonan.
Esaki tin di haber cu futbol internacionalmente a sigui desaroya su mes, mientras cu aki na Aruba esaki no tabata e caso. Tur hende awendia ta consciente cu futbol no ta simplemente un deporte cu bo ta pone 11 hungador riba veld y nan ta hunga manera nan kier.

Ademas cu e ta un sport cu hopi siencia, tambe e ta un deporte cu ta rekeri di su debido atencion y dedicacion.
Es decir cu e head coach di cada equipo tin pa analisa y traha un plan strategico di tanto entrenamento, como tambe di cada wega cu su equipo lo mester bay hunga.
Antes bo por a djis escoge e mihor 11 y pone nan hunga segun bo criteria, pero e sistema aki ta pasa pa pasado.
Ta p'e motibo aki mes cu AVB a pone hopi enfasis pa educa entrenadornan nobo cu tin trayectoria caba den nos futbol local y cu ta di edad tog hoben. E fin di siman tras di lomba AVB conhuntamente cu KNVB tabatin e honor di por a entrega certificado di e curso TC4 na 15 cursista.

Señor Jan Derks cu ta un instructor di KNVB a bin Aruba pa duna e cursistanan e curso di TC4.
Di e 15 cursistanan aki y hunto cu e grupo anterior lo bay forma un grupo di mas o menos 25 cursista, kende lo haya e honor di por bin na remarke pa sigui e cursus riba e nivel di TC III. AVB hunto cu KNVB tin planea di organisa e curso aki entre final di januari cu comienso di februari di 2015.
Di e forma aki AVB por garantiza cu pronto Aruba por conta cu un grupo grandi di entrenadornan diploma pa duna entrenamento den grassroot/LIFIDA.

E enseñanza cu sr. Jan Derks a laga tras serca e cursistanan sigur a causa un impacto. Esaki si tene na cuenta e lista di presencia di cada un di e cursistanan cu a pone nan oranan disponibel pa nan por tabata presente cada dia pa di e forma aki amplia nan conocimento. P'e motibo aki mes, AVB kier a felicita y alabes gradici cada curista cu a duna 100% interes n'e curso aki y ta desea cada un di nan exito den nan carera como entrenadornan oficial di un of mas division den nan club.



























Pueblo na Palabra tambe tin su

Man and Woman of the Year

MASHA poco biaha, un programa popular, manera Pueblo na Palabra na Canal 90, tambe ta scoge su Man and Woman of the Year. E biaha aki, productor di dicho programa, Stanley Arends kier haci e diferencia.
Como Homber di Aña 2014, a keda eligi e conocido ciudadano, Gabriel Tromp, kende ta un di e personanan cu sa yama e programa, y ta trece su opinion masha alcaso dilanti. Y hopi hende ta comparti su opinionnan expresa.
E dia di entrega di e placa di reconocimento, pa motibo di otro compromiso, Gabriel Tromp no por tabata presente.
Otro voz cu a haya masha reconocimento, ta di Judith Dorcas, kende a keda eligi como Woman of the Year 2014. Judith Dorcas a bira conoci pa su frase cu e ta usa na final di su comentario: "Sera nan!!!"






1483
1635
Grand
Old Parr
Blended Scotch Whisky
Extra Rich
Aged 12 Years
Distilled and bottled in Scotland
40% vol 750ml
Macdonald Greenlees Distillers Edinburgh

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Boderie

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Cerca Dios mi ta na paz"

Cu un dolor profundo den nos curason pero acceptando boluntad di
Papa Dios nos ta anuncia e fayesimento cristianmente



Hildward Leoncil Croes

*07 september 1962 - †18 december 2014

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 23 di december 2014 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E restonan di Hildward lo ta reposa for di 12'or di merdia den misa.
Na lugar di flor of krans donacion pa Kankerfonds

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Feliz ta e hende cu ta firme no obstante e
pruebanan cu e ta pasa aden.
Ora e pasa e pruebanan cu exito, I
o e ricibi e bida como premio, un corona cu Dios
a primiti esnan cu ta stim'e.
Cu dolor na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad
, nos ta participa cu a bay sosega den Reino di Senor.
A fayece inesperadamente.



Sra.Vda.Theresa Grijt-Bardouille

16 Oktober 1947 † 20 December,2014

Ta invita tur amigonan (a) nan, bisina y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar 24 Di December, 2014 di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana na Sabana Basora.

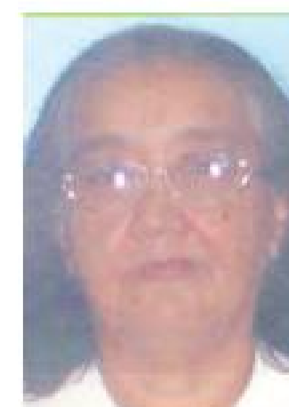
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, daimars 23 di December, di 7'or pa 9'or di anochi



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



Francica D. Eduwardo de Cuba

miho conoci como "Chichi of Mama Pika"
* 07-11-1944 † 20-12-2014

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson, 24 di december 2014 pa 11'or di mainta na Misa Sta. Anna na Noord, despues saliendo pa Santana di Noord. E restonan mortal di Fransisca lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diamars 23 di December, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si nos por a lubida un of mas famia den nos tristeza



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador ,mi 'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba bèrdè, E ta ponemi a sosegà
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23.1
Cu Honda pena nos ta anuncia fayecimento inespera di :



Ramon Antonio Blanco Rosa

*25-09-1959 † 20-12-2014

Ta invita pa un anochi di condolencia diabierna 26 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home, Cumana 76.

E Restonan mortal di Ramon lo bai dera na Sto.Domingo.

Nos ta pidi nos desculpa cu despues di condolencia nos no por ricibi bishita na kas.

Dios ta amor…. amor ta Dios
Maske mi no ta na e mundo aki,tur dia lo mi ta banda di boso curazon,mi por stens di loke Senjor ta hasi.
Cu Honda pena pero conforme ku Dios su boluntad, nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Senjor:
Mi mama, nos wela,ruman y tanta



Iris Francisca Croes
Mihor conoci como Malili, Lili
17 september 1940 – 19 december 2014

Ta wordo invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 23 di December 2014 di 2 or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo Sali pa Santana Sabana Basora.

Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor,
Lus di dia ta paga, scuridad di nochi ta drenta
Ta ora pa tur criatura cambia sofocamento pa sosiego
Tuma mi, Señor, den Bo brasa,
cuida mi e anochi aki foi tur peligro i maldad
Señor, mi ta entrega mi den Bo man,
cu lo pone mi drumi cu Bo bendicion.
Amen

-TASAÏR-

Despues di un bida yen di amor y entrega, a bay sosega den brasa di Señor mi esposa, nos mama y wela stima:



Sra. Maria Mathilda-Kock
Miho conoci como "juffrouw Maria"

Ta invita pa acto di entiero diamars 23 di december 2014. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Birgen di Fatima na Dakota. Respons ta cuminsa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor De Vries na Santa Cruz.

Iglesia Piedra Plat cu

Sirbishi special Pasco mainta





DIAHUEBS 25 di december 10:00am lo tin un sirbishi special na Iglesia Piedra Plat. Lo tin presentacion di un sketch entitula: Pasco di Pasado, Presente y Futuro. Tambe lo tin un Coro di Damas, Dansa di e hobennan, Alabansa y un Mensahe pa pastor Adri 'E berdadero nificacion di Pasco' Tur hende ta bon bini. E ultimo sirbishi di aña lo ta diadomingo 28 di december tambe 10:00 di mainta cu un enfoke di gradicimento. Iglesia Piedra Plat ta desea tur hende di bon boluntad un bon Pasco y un felis aña 2015 pa henter e pueblo di Aruba.



Pasco di Pasado, Presente y Futuro



Cu hopi tristesa den nos curason
nos ta anuncia fayecimento
di nos colega y amigo stima



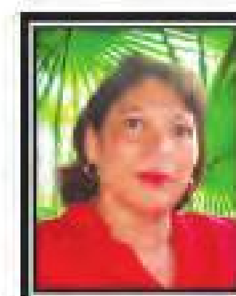
Ramon Antonio Blanco Rosa

25 september 1959 – 20 december 2014

Den nomber di Uitvoeringsorgaan AZV

ANUNCIO Y INVITACION

Cu inmenso dolo na nos curason,
pero agradecido pa tur loke e la nifica pa nos,
famianan Canhigh y Kelly a tuma despedida na Corsow di



Sheila Maria Philomena Canhigh-Kelly
Esposa, mama, abuela, ruman y
suegra masha balente, cariñoso y keri
Cu a lucha te na final

Aruba, 2 di februari 1947 - Corsow, 17 di december 2014

Sheila tabata conocí como juffrouw Sheila y
tabata masha stima na Sint Franciscus College na Janwe.

Cremacion a tuma luga diabierna,
19 di december 2014 den seno familiar.

Riba diasabra, 27 di december 2014, lo tuma luga un Sacrificio di Misa pa descanso di alma di Sheila, tanto na Corsow como na Aruba, su isla natal. Nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña, ex alumno y conocir pa compaña nos durante e Sacrificio di Misa aki.

Corsow : Misa di Janwe pa 3.30 p.m.
Aruba : Iglesia Sagrado Curazon, Savaneta, 7.00 p.m.

Lo aprecia un donacion pa Prinses Wilhelmina Fonds Curaçao of Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.
Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Na nomber di su esposo, Keith Canhigh y yiunan
David, Valerie, Lisa y Sharon.

Senior Housekeeping Supervisor

Juanita Dorothal Cordero



A celebra su di 25 aña di servicio na Caribbean Palm Village Resort

JUANITA su carera na Caribbean Palm Village Resort a desaroya den e departamento di housekeeping, unda el a cuminsa como un Room Attendant, y a sigui cu un cantidad di promocion prome cu el a obtene su posicion actual di senior supervisor.
Procedente di Pinel, den e Republica Dominicano, Juanita a bin biba na Aruba 26 aña pasa, y pa un tempo el a traha den un restaurant como un bus girl y dishwasher, te ora cu el a gana suficiente pa lanta riba su pianan y establece su mes akinan, casa y drenta den servicio na su di dos cas stima, esta e Caribbean Palm Village Resort.
Aunke cu su esposo a fayece, Juanita ta raporta cu el a sigui bin traha cu e mesun alegria y e mesun entusiasmo compara cu e dia cu el a cuminsa traha eynan. Su coleganan y amistadnan ta mir'e como un persona motivacional cu ta tuma iniciativa pa su mes, segun Gerente General Interino Astrid Muller, y e ta gusta mira e doñonan bin bek

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Leonardo Dirksz
Mihor conoci como: "Nanai"
*01-07-1923 †22-12-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Invitacion

Pa medio di esaki nos ta invita famia , amiga(o) y conocinan pa un santa sacrificio di misa pa recorda 1 aña di fayecimento di nos defunto stima:



Stella Wilda Williams – Winklaar

Dios ta duna, Dios ta tuma
alaba sea su santo Nomber.

Mi no por bisa y mi no kier bisa cu e a muri, ta dijs ausente e ta y cu un saludo di man, e a biaha bay pa un pais desconoci y lagando nos pensando con bunita e luga ey mester ta, pasobra e a keda ayanan

Pesey pensa cu e ta pasando bon stime aya cu e mes Amor cu e tabatin aki, corde manera e tabata.
e no a muri, ta dijs ausente e ta .

E santo sacrificio di misa lo tuma luga
25- Decmber 2014 pa 10:00 AM
di mainta misa Virgen di Fatima na Dakota

Boso presencia lo ta altamente aprecia

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 23 December 2014
t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.51	1.53	1.55
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	181.21	181.93	182.73
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	147.13	148.47	149.96
Euro per XEU. 100	216.36	218.34	220.53



Los Laga Bai kier a participa fayecimento di:



Hildward Leoncil Croes

Un forsa creativo den musica di nos dushi carnaval.
Aruba henter lo haña su falta.

Nos palabra di sincero condolencia ta bai na su mayornan, yiunan y demas famia y amigonan.
Nos ta desea famia Croes hopi forza den e dianan aki.

pa e resort aña tras di aña cu e miembronan extendi di nan famia.
Den su tempo liber, Juanita ta haci trabou voluntario, bishitando e habitantenan di casnan anciano y bishitando nos hospital pa lesa buki pa e pashentnan interna.
Como un empleado, Juanita a ricibi un cantidad di premio di "extra mile" pa e hecho cu el a haci hopi mas y a bai mas leu cu su responsabilidadnan normal, y el a wordo nomina varios biaha tambe pa e titulo di Empleado di Luna, y el a wordo elegi como Empleado di e Cuartal na varios occasion.
Describi como un ser individual conciente, fiel, dedica y cu ta traha duro, Juanita semper ta pone su trabou na prome luga, prome cu su consideracionnan personal.

Na occasion di su aniversario, e Hunta di Directiva y Gerencia a duna Juanita pabien cu su trabou bon haci y nan a desea Juanita hopi aña mas di servicio, gradiciendo e pa su tantisimo contribucionnan na e compania.



Riba e portret por mira Astrid Muller, Juanita Dorothal, Cristina Galindo, Executive Housekeeper y Mary Werleman, Gerente di HR, kendenan a acompaña Juanita pa un lunch e siman aki pa celebra e logronan den su carera.



HILDWARD CROES

Minister di Cultura **Otmar Oduber** tin e tristo deber di anuncia fayecimento di un persona hopi stima
Hildward Croes

Hildward, Aruba completo a disfruta di cada un di bo letranan, di cada melodía y di cada momento den bo compania. Esaki ta e legado di mas grandi cu bo ta laga atras.

Mi mas sincero palabranan di condolencia na famia y amigonan. Cu Hildward sosega na paz den Reino di Señor.



Aruba semper a conta cu inversionistanan cu vision

"**AWOR** cu nos a alcansa e logro historico aki di e yegada di e di 1 miyon turista stay-over riba nos isla, ta importante analisa e historia turistico di nos isla. Pa nunca lubida esunnan cu a pone schouder bou di e vision aki, desde un principio", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, C.E.O di Aruba Tourism Authority a señala.

Durante e añanan cu a transcuri den nos turismo, ta hopi di nos pioneronan a saca cara y aplica nan vision pa nos desaroyo turistico cu na caminda a bira e pilar number un di nos economia.

Den e buki "A Golden Aruba from A to Z, Celebrating 50 years and beyond in tourism", publica na September 2011 ta haci mencion di varios inversionista local y internacional cu a aporta grandemente na nos turismo, manera Chaiben Neme, Wichi de Palm, Ike Cohen, Waltee Wiggins, Harold Malmberg, Eduardo de Veer, Ramon Richardson, Raymond Maduro, Eduardo Ellis, Ewald Biemans, y asina por menciona hopi mas cu a y ta invertiendo den turismo di Aruba, sin lubida tur e cadenanan hotelero internacional y di otro tipo di negoshi cu a inverti inmensamente den e producto Aruba.

Sonesta Resort tabata e prome hotel cu a habri despues cu Lago a cera su portanan

Siman pasa, pa celebracion di e yegada di turista #1.000.000 a duna hopi atencion na e "time line" di nos historia turistico. Eroneamente a señala cu Hyatt Regency a habri prome y despues Sonesta Hotel. Pero e realidad ta cu aunke tabatin retonan y incertidumbre economico e tempo ey, Eduardo de Veer y MetaCorp a opta pa inverti y asina dia 15 di december 1989 a habri e hotel. Esey a bira e prome hotel grandi cu a habri su portanan despues cu Lago a cera, mustrando e tempo ey inicio di un era nobo, cu awe a hiba nos te na alcansa un record den cantidad di turistanan pa nos isla. Su tras, dia 23 di october 1990 (un aña despues), nos a celebra un otro apertura, e tempo ey tabata Hyatt Regency.

Separa di vision, MetaCorp despues di algun aña tabata e prome proyecto hotelero pa entrega Gobierno e "garantia" di inversion haci, ora cu nan mes a refinancia e proyecto y sigui padilanti riba nan propio meritonan. Dor di haci esaki nan a inspira confiansa den economia y den e industria turistico y sin duda a percura pa mas proyecto sigui tambe cu sin duda a contribui grandemente na e logro cu nos tur ta asina orguyoso di dje awe. No solamente como un inversionista, pasobra como Presidente di AHATA tambe Eduardo de Veer a haci contribucionnan grandi den fomenta maneho nobo y un vision actualisa pa no solamente traha riba cantidad sino tambe na calidad di turistanan biniendo Aruba. Por remarca cu otro Presidentenan, cada un den nan forma, tambe a aporta na desaroyo di nos turismo.

Asina por mira cu, ta un bon mescla di conocemento, dedicacion y esfuerso tabatin tur e añanan entre Gobierno y sector priva, pa hunto hiba nos isla riba e caminda corecto di desaroyo y crecemento turistico. Ta danki na e vision aki cu awe nos tur ta celebra e cantidad record di turistanan yegando Aruba pa relaha, entretene y disfruta.

A yama mas di 10 mil bishitante BON BINI den 2014



AÑA 2014 tawata uno cu hopi reto y alavez uno positivo pa Museo Arqueologico Nacional Aruba. Cantidad di bishitante a surpasa 10 mil cu e aspecto resaltante di un incremento den cantidad di bishitante internacional cu mas di 1700 turista. Un encuesta hasi como parti di un pasantia a indica na augustus ultimo cu turistanan ta busca y haya informacion di Museo Arqueologico riba internet ya prome cu nan bishita nos isla. Actualmente Museo ta e atraccion number 1 di Oranjestad riba e popular 'tripadvisor'.

Ta keda un reto pa encurasha bishitantenan local pa bin conoce e Museo. Mayoria persona local cu bishita Museo, na 2014 mas cu 4000, ta ripiti nan bishita. Bishitantenan nobo ta yega principalmente riba dianan nacional y durante actividadnan special manera por ehempel e aña aki dia di e 'Paseo Monumental'. Museo mester por dirigi mas fondo y otro medionan pues na su programacion pa e publico local sigur tambe pa alumno y docentenan di scol.

Trabounan di mantencion na e edificio monumental, antiguo cas di famia Ecury den Schelpstraat, ta practicamente cla. Como cu ya e a pasa 7 aña desde cu a cuminza hasi uso di e facildadnan lo mester dirigi fondo den 2015 den reemplaza equiponan manera por ehempel e sistema di airco. Mantencion di tur equipo ta keda primordial den e tempo venidero si Museo ta desea di sigui hasi e bon impresion riba e bishitante manera e experiencia ta awor.

E ultimo lunanan aki Museo a inicia dos trayectoria hopi importante, esta e peticion oficial na Gobierno pa pone e 2 prome sitionan arqueologico riba lista nacional di monumentonan protegi y e acuerdo di colaboracion pa investigacion cientifico cu a firma cu Universidad di Leiden pa medio di e proyecto internacional 'Nexus 1492'.

Pa e temporada di fiesta nos dilanti Museo lo ta cera dianan 24, 25, 26 y 31 di december 2014 y dia 1 y 2 di januari 2015. Prome dia cu ta habri pues den e aña nobo lo ta diasabra 3 di januari. Pa tur esnan cu ta desea di bishita Museo cu familiar y amigonan cu a bin pasa dianan di fiesta for di exterior ta recorda nan cu exposicion di Museo ta cera solamente dialuna pa publico. Pues si no por bin den siman di 10'or pa 5'or por pasa den weekend entre 10'or y 2'or. Museo Arqueologico ta gradici tur partner, voluntario y demas colaborador pa nan sosten den 2014 y ta desea nan y henter comunidad feliz dianan di fiesta y un dichoso 2015.



‘Oh Dande bendicion pa nos pashentnan’

Paranda di Fin di Aña ta un tradicion na Hospital







UN Paranda di Fin di Aña di kita sombre ta loke a tuma luga un biaha mas e siman aki na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Cu musica, canto, hopi alegria y deseonan bunita di fondo di nan curason; esaki ta con e yiunan, nietonan, casanan y boluntarionan di hospital ta recauda comestibel pa regala famianan den necesidad na Aruba. Grandi y chikito a gosa di e paranda y e mensahenan cu e grupo a trece.

Jessie Leon-Tromp, kende a tuma e tradicion aki over for di Stella Toppenberg, cu ta esun cu a cuminsa organisa e actividad aki hunto cu muchanan di Hospibondi, a subraya cu den e dianan aki specialmente mester corda kico un hende ta nifica pa e otro, con importante un persona ta pa e otro.

E coro infantil compaña pa un grupo di musico a pasa di departamentonan pa piso di cuido pa trece nan musica alegre y pone sonrisa riba cara di pashentnan, dokternan y nursenan. Unda cu nan a pasa cerca e personal di hospital, tabatin comestibelnan poni cla pa nan hiba pa traha bunita macutu pa famianan den necesidad na Aruba.

E paranda aki ta un tradicion y mester sigui pasobra tur hende den hospital ta sper'e y e personanan den necesidad ta aprecia nan macutu di Pasco masha; e ta un "hit" cu tur pashent, dokter y e personal cu ta warda e muchanan bin pa busca e comestibelnan, e coordinador a splica.

Ningun departamento ta keda sin haya nan bishita, e grupo di Aguinaldo entusiasma ta pasa na PAAZ, Dialyse, Bloedbank, dilanti di Operatiekamer, tur piso y ta caba cu Dande cu deseonan hopi bunita. Algun personahe di nos comunidad a forma parti di e grupo di musico como boluntario un sorpresa añadi na e paranda fabuloso di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Feliz dianan di fiesta y un 2015 yena di Salud ta deseo di Hunta di Directiva, staf y personal di Hospital.







YRAUSQUIN a haci entrega di regalo den nomber di su clientenan

Muchanan di Pasadia Bibito Pin ta haya bicicleta regalo

RECIENTEMENTE e agencia di autonan di marca Ford, Lincoln, Mitsubishi, Mercedes-Benz y Brilliance, esta YRAUSQUIN, a haci un bunita donacion na Pasadia Bibito Pin. Pa algun aña caba a cambia e custumber di manda regalo na cliente y relacionnan comercial, pa uza e suma ey pa haci un donacion na un instancia caritativo. Claro cu esey ta sosode den nomber di tur cliente y tur e companianan cu diariamente ta brinda servicio na YRAUSQUIN.

Astrid - Geerman-Perez, Groepleidster, Marcia Kirton- Hodge, verpleegkundige y Gina Leong-Vrolijk, groepleidster na Pasadia Bibito Pin tabata esunnan encarga di ricibi e donacion suma cu lo wordo usa pa compra di e bicicletanan y na mesun momento kedafinanciero, pendiente di yegada di e bicicletanan specialmente traha pa e muchanan clientenan di Pasadia Bibito Pin.

Esaki no ta tur! Boluntarionan di YRAUSQUIN lo bishita Pasadia Bibito Pin pa un «clean up» y haci areglonan chikito pa haci e speeltuin mas sigur y bunita pa ora e bicicletanan yega.

Pasadia Bibito Pin ta un departamento di e Fundacion pa Personanan cu un Deficiencia Intelectual Aruba. E ta un pasadia pa mucha cu ta brinda servicio na mas o menos 48 cliente entre 2 pa 16 aña. E pasadia tin como meta mas importante optimalisa e desaroyo di e oportunidadnan pa e mucha. Pa e motibo aki e programa cu ta brinda ta pa haci e mucha mas independiente cu ta posibel, stimula e mucha pa tuma iniciativa propio y integra e mucha den comunidad.

E agencia di auto Yrausquin, cu ta existi pa mas di 60 aña caba y a traspasa tres diferente generacion den benta di auto di calidad, ta masha contento di por duna algo bek na comunidad y esaki ta un ocasion hopi special pa hacie.